DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Director y hefe redactor E. Wouters

DIALUNA 17 MEI 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

REINA DI CARNAVAL DORINDA CROES A BIRA "MISS ARUBA"

MULTITUD GRANDI A PRESENCIA ELECCION

Diasabra anochi Aruba Caribbean Hotel-Casino casi no por a acomoda e concurrencia di mas grandi cu el hanja desde su inauguracion, ora cu cientos di persona a mustra interes den e eleccion di Miss Aruba 1965. E personanan aki a presencia ora cu srta. Dorinda Croes, yiu muher di sr. Frans Croes y sra. Aura Croes di Aura's, Beauty Salon a conquista e titulo asina tanto anhela pa tur e otro diezdos candidatanan.

Dorinda Croes, kende a representa Cactus Inn Hotel, despues cu e hurado a dun'e e honor grandi, a worde corona na un manera simpatica pa Miss Arub 1964, Miss Esso, srta. Mary Regina Croes.

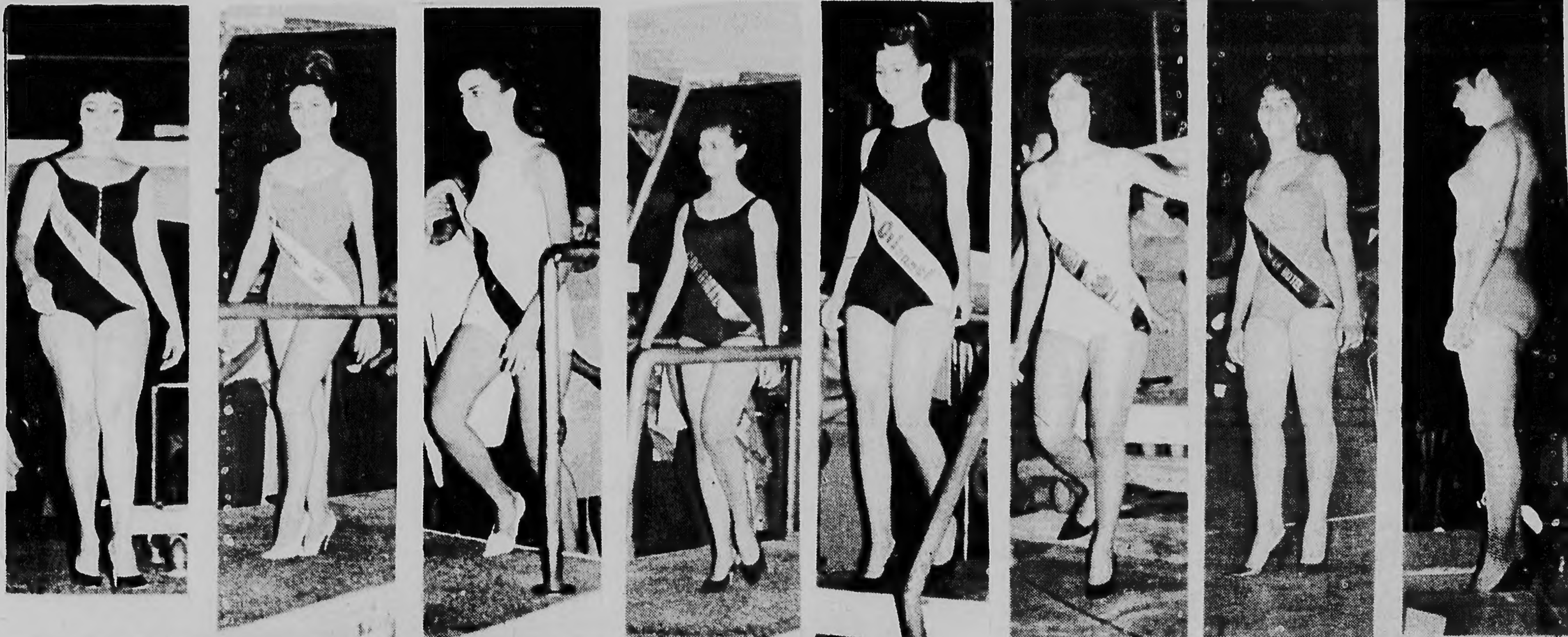


E programa di diasabra anochi a resulta net loke a ser spera di dje. Un grupo grandi di artistanan local a percura pa un repertorio sublime di canto, musica y baile. For di shet'or y mei e publico a cuminza yena e asientonan alrededor di e piscina di e hotel, na unda e eleccion lo a tuma lugar.

Mes grandi cu e filanan di hende, tabata e cantidad di autonan cu a worde staciona desde Basiruti te algun cien meter pabau di e hotel. Rond di e piscina mes no tabatin lugar pa sinta y un gran parti di e publico mester a presencia henter e programa largo di e cinco hora para. Mester bisa, sinembargo, cu esnan cu a paga pa drenta, a hanja balor di nan placa pa mira. Tico Kuiperi a actua como maestro di ceremonia y despues di su saludo na e publico, el a presenta sr. Milo Croes, presidente di e Carnavals Committee Aruba 1965, e committe cual a worde nombra door di e organizadornan di Miss Universe 1965, como e committee encarga pa organiza e eleccion di Miss Aruba 1965. E nombramento aki di e comision di carnaval, como comision organizador na Aruba, algun caminda a trece un poco malcomprendemento. Hopi tabata biba den e creencia cu e eleccion di Miss Aruba lo tabatin algo di haci cu Carnaval. Pero esey no ta cierto. En berdad e Comision di Carnaval a organiza e eleccion aki, pero el a haci esaki despues di a worde nombra como e cuepro pa organiza tal evento. E comision di carnaval ademas ya tin e experiencia necesario riba terreno di organiza eleccionnan di tal caracter.

Sr. Milo Croes, papiando na nomer di e Comision organizador, a jama bonbini na e concurrencia y a gradici e comerciantenan y cada un cu a yuda pa haci e anochi di eleccion bira posibel. Tabatin hopi palabra di aprecio pa e instancianan cu a sponsor e candidatanan, na Aruba Carribean Hotel-Casino, cu a pone e patio espacioso alrededor di e piscina disponibel pa e evento aki, y na gobierno di Aruba cu tambe a yuda door di a laga e trahadornan di werkverschaffing instala e podium. Sr. Croes tabatin un palabra especial di gra-

continuacion riba pag 2..





Diasabra mainta a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel Casino, (rond di e picina) eleccion y coronacion di Miss Aruba 1965. Tabatin un interes enorme pa parti di publico pa e evento aki. Mas cu dos mil hende a presencia e show aki. No menos cu diez tres candidata simpatica y bunita a batalla pa e titulo maximo di belleza di nos isla. Alfin e ganadora a resulta e bellesima yiu muher di senjora Aura Croes di Aura Beauty Shop y senjor Frans Croes, esta Dorinda Croes.

E foto aki ta mustra nos e dieztres candidatanan den nan traje di banjo, mientras cu e reglamentonan internacional pa eleccion di Miss Beauty ta exihi.



Alfin e ganadora a worde anuncia y esaki a resulta e bellisima Dorinda Croes, kende a horta curazon di tur hende e anochi presente cu su figura y su carinjo. Aki e momento cu despues di a caba di worde eligi como Miss Aruba 1965 e ta ricibiendo felicitacion di nos Chiquito, Gina Botta. E cara di Dorinda ta papia pa su mes. Contentisima.

continuacion di pag 1

stancianan no por a sponsor un candidata, pero cu si a pone disponibel e copanan pa e tres finalistanan y tambe un "wisselbeker" grandi y varios oloshi di man.

Despues cu sr. Croes a termina, a sigi loke e publico mas tabata desea na mira, esta presentacion di e 13 candidatanan. E presentacion, a tuma lugar den e siguiente orden: Etty Croes (Miss Aruba Caribbean Hotel,) sigi pa Annie Ras (Miss Basi Ruti Hotel Club,) Dorinda Croes (Miss Cactus Inn Hotel), Sandra Linscheer (Miss Cocomalt), Aurora Schwengle (Miss Dubonnet), Angelina Lopez (Miss Esso), Greta Dirksz (Miss Eva Boutique), Emily Bradshaw (Miss El Globo di Tina,) Alicia Ella Yarzagaray (Miss Piter Schoen), Ursula Lejuez (Miss Sylvania), Marcia Chai (Miss Revlon), Johanna Roos (Miss Tweka) y finalmente Helen Lejuez (Miss Verkade).

Despues cu e grupo encantadora aki a worde presenta na e publico, a sigi un programa, di canto, baile y musica, cu actuacion di e.o.: Padu del Caribe companjá pa Harry Rodriguez y Humphrey Kelly, Trio Los Huastecas y Etty Toppenberg, The Magnificent Five, e grupo di baile di srta. Winterdaal, Jossy Brokke cu Trio Huatsecas, Nilka Franka cu Trio los Latinos y mas laat den anochi conjunto Sensacion Musical. E hurado cu tabatin e tarea di eligi un di e diestres encantonan aki como Miss Aruba, tabata consisti di shete stranhero, di cualnan algun for di Puerto Rico y e resto for di Estados Unidos.

E shete personanan aki no tabatin mas cu un dia na Aruba.

Pa di promer biaha den historia di eligimento di Missnan na Aruba, nan a aplica e reglamentitud pa firma Spritzer & Fuhrmann cu door di cierto circuntonan internacional, Dos di e puntonan aki tabata e presentacion den trahe di banjo y den bistir di gala. Pa Aruba Trading Company lo mester tabata un orgullo ora cu tur e diestres senjoritanan a presenta den trahenan di banjo di e renombrado marca Jantzen. Tabata vale la pena pa admira e trahenan aki, maske cu mayoria di e presentenan no a keda fiha solamente riba e tela solamente. Despues di e desfile aki a la Esther Williams, e candidatanan a bolbe subi podium, e biaha aki den bistir di gala.

E coleccion cu a worde demostra sin laga duda ta un di esnan di mas bunita cu por mira na Aruba. Despues di a bandona e podium, e bellezanan a retira pa e camerin, sperando e decision di e hurado cu na mesun momento ey a cuminza cu contamento di e puntonan. Lastimamente cu e pauza cu a sigi a dura demasiado largo y a haci cu varios di e presentenan lo a desea di tabata den nan cama na e momento ey, Si no tabata pa tende e decision di e hurado y presencia e coronacion, anto lo no tabata imposibel cu un gran parti di e publico lo a bai cas.

Tabata por cierto e unico tardamento den e programa, pero sigur tambe e parti mas flauw di e programa. Sr. Milo Croes mester a spera casi un hora promer di a hanja tende e resultado for di e miembronan di e hurado. Na cierto momento a parce net manera cu ta Milo mes mester a haci e conteo pa e damas y caballeronan di e hurado.

Algun rato promer cu e candidatanan a bolbe presenta na e publico bau di notanan musical di e drumband di e mariniernan di Savaneta e miembronan di e hurado a worde obsequia un regalo na nomber di Spritzer & Fuhrmann. Gina Botta, Little Miss Aruba 1965, a entreg a na cada un di e miembronan di hurado, e buki cu fotonan di Aruba, mientras cu cada un di nan ademas a hanja un sunchi inocente for di Gina, kende e anochi aki a horta corazon di tur e presentenan. Durante su promer presentacion na publico diasabra anochi, huntu cu Miss Aruba 1964, sra. Mary Croes, el a pronuncia un discurso, cu a coseha masha hopi aplauso.

Despues cu e miembronan di hurado a bolbe ocupa nan puesto, y e candidatanan tabata riba podium atrobe, sr. Tico Kuiperi a pone e publico na haltura di e eleccion, Helen Lejuez a bira runner-up no. 2 srta. Ella Yarzagaray a bira runner-up no.3 y Dorinda Croes a bira Miss Aruba 1965.

Mientras cu Dorinda Croes ainda no por a kere cu te ta Miss Aruba di e anja aki, srta. Mary Croes, Miss Aruba 1964, na un manera simpatica a cuminza cu e coronacion di su sucesora. Despues di e coronacion e tres finalistanan a expresa palabranan di gratitud na e hurado cu a duna nan un di e lugarnan di honor aki y tambe na e casnan comercial cu nan a presenta.

Miss Aruba 1965, kende despues di e decision a worde bombardea pa un serie largu di sunchinan di alegria, yen di emocion a pronuncia e siguiente palabranan: "Ta parce manera cu mi ta sonja, un sonjo for di cual mi no por spierta ainda.
Pa mi ta mescos cu ta algo imposibel, a pasa".

Despues di esaki e diestres candidatanan a dirigi nan mes pa Klompen Klub na unda un toost di champanja a sigi na salud di Miss Aruba 1965, promer cu e baile di coronacion a principia.

Te mas o menos 3' or y mei e publico por a baila huntu cu e candidatanan riba musica di Jorge Fasola y su orkesta.

Na luna di juli proximo srta. Croes lo representa Aruba na e "Miss Universe Contest" na Miami Beach, Florida.

Binticincu pais ta yuda combati comunismo na Sur Viet Nam.....

Durante e ultimo dies añanan qu a pasa, mas o menos 25 pais a manda of priminti placa, personal medico, tropanan tecnico y ayudo material pa Sur Viet Nam.

Na 1964 un numero di pais a informa qu nan lo aumenta nan ayudo na Sur Viet Nam y na februari di e aña aki, Korea a manda 2000 homber pa completa e unidadnan di transportacion y construccion. Nan tarea principal lo ta pa yuda na e tareanan di reconstruccion na Vietnam. Un hospital ambulante Koreano cu 130 dokter y enfermera ya pa basta tempu caba ta trahando den e pais.

Na ayudo economico solamente, ya caba Merca a duna Viet Nam dos milliard dollar, aparte di tur sorto di consehero militar, mientras qu masha material pa cual gobierno di Sur Viet Nam a pidi, a ser mandá pa e pais.

Un gran parti di e ayudo for di estranheria ta ser utilisa pa mehora e condicionnan di bida di poblacion di Vietnam y ta ser utilisa pa mehora enseñansa, e desarrollo economico y tratamentu medico. Ta dificil pa menciona tur e ayudo qu for di tempu qu e conflicto den e pais a cuminsa te awor aki, pero un calculacion di fecha reciente ta indica cuantu ayudo e pais ta hañando y a haña den pasado:

GRAN BRETAÑA -- Ayudo a largo plazo mediante proyectonan pa defensa di e pueblonan y ayudo pa enseñansa; bao di esaki tin un aportacion reciente na plaza y fondo pa construccion di caminda den cunucu.

FRANCIA -- Ayudo financiera den ehecucion di proyectonan economico, tecnico y cultural; creditonan di exportacion, ayudo pa industrialisacion, mantencion di un hospital y diferente school.

ALEMANIA OCCIDENTAL -- Ayudo financiera pa un fabrica quimica y financiamentu di productonan qu mester worde importá; creditonan pa proyectonan di desarrollo economico.

JAPON -- Ayudo financiera den construccion di instalacionnan di energia, mientras qu e pais aki a duna ayudo medico y den otro forma tambe.

THAILAND -- Aportacion den e programa di desarrollo economico pa interior y ayudo den instruccion di e pilotonan pa avionnan di combate jet.

AUSTRALIA -- Un grupo di pilotonan di Royal Air Force y tecniconan pa piloteá avionnan y mantene e aparatonan aki ta na Vietnam; ademas nan a manda conseheronan militar, truck, material y expertonan di agricultura.

CHINA NACIONALISTA -- 500.000 boekie di school, maquinaria di agricultura, personal tecnico y economico y depositonan di aluminum.

IRAN -- 1000 tonelada di productonan petrolera.

CANADA -- Placa pa enseñansa y material di enseñansa.

MALASIA -- Instructornan militar pa defensa contra e ataquenan di guerrilla; personal di enseñansa, aparatonan medico y placa.

FILIPINAS -- Equiponan medico y conseheronan tecnico.

SUISA -- Microscoopnan di precision pa universidad di Saigon.

HULANDA -- Expertonan di agricultura.

ITALIA -- Un equipo medico.

Ademas e siguiente paisnan durante aña pasá a priminti y a manda ayudo den un que otro forma: Austria, Brasil, India, Israel, España, Tunesia, Turquia y Grecia.

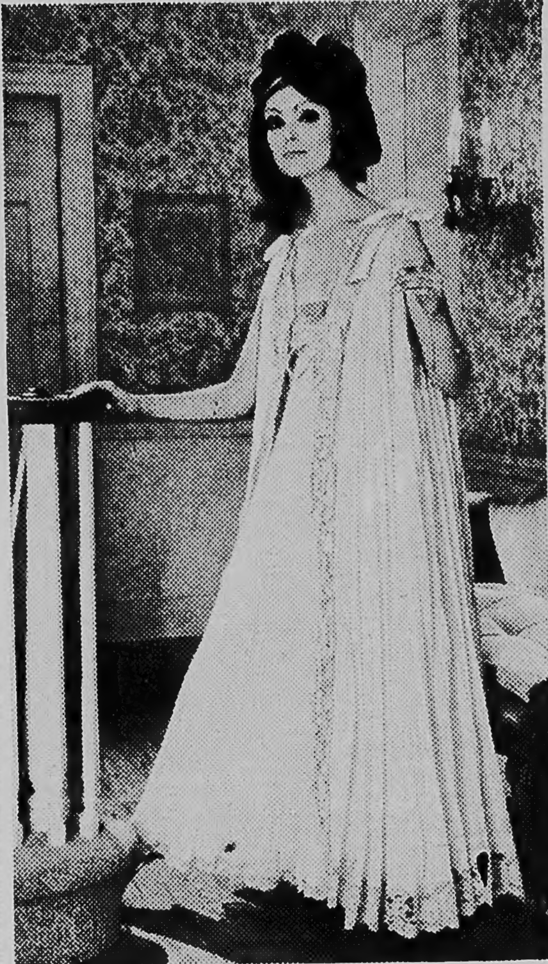


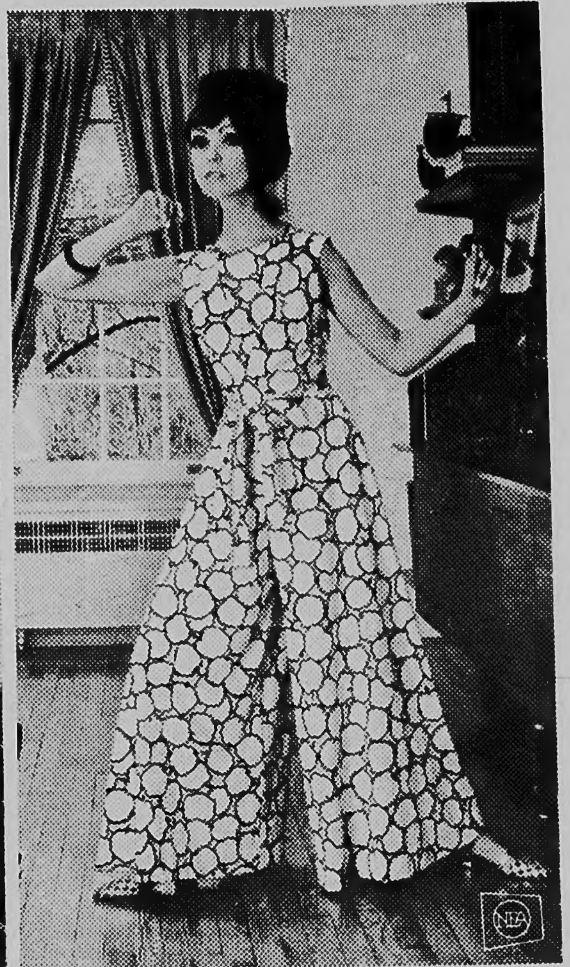
Mientras tantu qu e regimen di Hanoi por sigui cu su politica di infiltracion y guerrilla na Viet Nam Sur lo tin e escenanan manera esun aki riba, caminda soldánan Survietnames ta carga un compañero qu a ser alcansá pa un rafaga di ametrallador qu tabata scondí den apantano.

PAGINA FEMENINA

Pa: Alicia Hart.
E base pretu di perlanan cu ta pasa door di cualkier situacion social por ser di stapel mihor den bo garderope.
Pero hasta un simpel bisti no por bini directamente sin ayudo di e bistido.
Hasi e mas simpel pretu cu bo cabei y cosmeticonan. E color extra cu bo duna bo complexion y bo cabei lo ta evidente.
Cuminsa cu un shampoo asina pa semper bo tin un mirada frescu.
Cuminsa cu un doble laba di cabei y usa un shampoo pa stop yenamentu di casca y limpia bo cabei. Rinse bon. Si bo cabei ta dificil pa ser tene den condicion, bo mester usa un crema rinse pa mas control. Si bo cabei ta hopi fini protegele for di posible dañamentu causa door di secamentu cayente.
Seca bo cabei cu dos serbette di linnen. Linnen no ta laga hilo cai ademas ta agrega brillantina pa bo cabei. Awor lora bo cabei cu krulpennan grandi. Esaki ta duna bo estilo di cabei un mirada natural cu ta e popularidad e temporada aki.
Si bo cabei ta di set, limpia bo cara y garganta pa un frescura salidable.
Pone awa frieuw, despues secele.
Claro ta importante ora ta un make-up pa anochi, wel check bo make-up den diferente colornan di e claridad rond di bo cas pa mira cu esaki no ta muchu fuerte of muchu bleek pa anochi.
Prome cu bo sali di cas, duna bo mannan un limpieza cu lotion. Bo confidencia di sa cu bo ta bunita y den style ta yuda pa bo pasa un anochi feliz.







Ora e futuro bruid scoge su lingeria e aña aki lo tin un gran variacion manera e shift corticu na man robes qu ta un modelo masha popular actualmente, E japon meimei a ser diseña cu un bruid romantico den mente di e diseñador y e tin su propio peignoir. Lucie Ann a diseñele cu crepe di dacron. E creacion na man drechi ta di color rose, y pretu cu blancu di nylon trico.

Pa: Ruth Millett.
Muhernan americano no tin asina miedu di nan esposonan manera muhernan ingles, frances, y italiano. "E maestro modesto di Drecha cabei, trhamentu di peluca y perfumenan recientemente a conta un oyente ingles.
Tabata con ela splica e hecho cu asina tantu muhernan americano, cu muhernan di otro paisnan ta hanja nan color di cabei na un beauty salon en bes di acepta e color natural cu ta bai cu nan.
E hecho ta: e esposo americano no mester worde desafia den sorto di ocasionnan maner a pintamentu di cabei pasobra e esposo americano ta gusta di mira su esposa mas hoben posibel pa un tempu largu y nunca no ta pensa con e ta maneha esaki.
Si e cambia su cabei di maron pa blond lo hasi su esposa luci mas hoben y mas facinante. Esaki ta un smaak pa su esposo. Of si e laga e beauty salon cambia su cabei blond back den color di oro lo hasi su esposa parse anjanan mas hoben y e esposo americano lo paga e cuenta contentu.



UN DELICIOSO POSTRE DI PEACH
Pa: Gaynor Maddox.
Slicenan di peach congela of frescu riba un postre moli! Bo no ta gusta e idea?
E receta aki, yama "Peach Romanoff", y ta traha cu lechi evapora frieuw, ice cream di peach y cu aroma.
Sirbi den schaal grandi, manera foto, pa un aparencia bunita.

PEACH ROMANOFF
1 koppi di peach di slice frescu of
2 pakki di 12 ons slice di peach congela, laguele normal y seca
1 cuchara di extracto puru di appelsina di pers of
1/3 koppi di Cointreau
1/2 koppi di lechi evapora.
2 cuchara di lemon juice.
1 kwart di ice cream di peach moli
Mezcla e peachnan y extract di appelsina of Cointreau y lagana para. Laga e lechi evapora fria den un bakki di ijs te ora e bira ijs na e bandanan. Pone e lechi bon frieuw den un weya chikitu di mixer eletrico. Usando batidor, huntu cu un mixer eletrico na un velocidad haltu of cu un batidor di draai te ora e bira moli. Agrega Lemon juice y batiele te ora e mara. Bati ice cream den un weya di 3 kwart te ora e bira cremoso. Agrega peach y bati e mezcla di lechi. Sirbi den 6 of 8 tayo di postre hundu. E mester wordu pone den ijskast pa un ora.







Un man fiho ta un gran ayudo den make-up di cara. Poeiroe qu por ser aplicá cu un skeiru y un tonico liquido ta yuda tapa e cirkel pretu bao di bo wowo. Tambe, combinando color di e poeiroe, por reduci hanchura di e mejillanan door di hala e mejilla aden y hunta e tonico den e burracu formá. Un poeiroe blancu bao di wowo ta completá e make-up.

Meta y obhetivonan di hubentud mericana

Na Merca awendia hubentud ta incorporando y combinando nan actividadnan escolar cu actividadnan den bida diaria cu e fin di yuda nan comunidad y alabes orienta nan mes mas amplicamente riba nan futuro bida. E fotonan aki ta duna un impresion di e actividadnan aki. E material fotografica ta pa cortesia di USIS.



Tambe e estudiantenan ta yuda resolve problemanan economico manera aki caminda Barry Tanner, di 21 aña di edad, y bibá na Detroit, y estudiante di Sociologia na Universidad di Michigan, ta entrega un pamflet den cual nan ta pidi apoyo pa un proyecto di e organisacion hubenil na cual e ta afilia. E proyecto aki tin como obhetivo: mas oportunidad di trabao.



E hoben norteamericano, aki su emocionnan ta total pero cambiante; e gusta deporte, preferiblemente esun qu tin un elemento di peliger den dje. Musica ta un parti importante den su bida---tin biaha e ta disfrutele na grupo, o sea scuchando e solo sonido di un trompeta.

E hoben aki for di trempan ta cuminsa realisa qu e tambe tin un papel di hunga den construccion di un mihor sociedad, qu lo ta na beneficio di nan tur. Aki e ta yuda un estudiante menos habil cune.





James Portman, un voluntario di e Cuerpo di Paz di Coraopolis, Penn., ta traha cu e servicio di agricultura di gobierno na El Salvador. El a cuminsa varios proyecto pa yuda e habitantenan di Tonacatepeque fortalece nan economia mediante agricultura. El a organisa e muchanan den un club y ta siña nan traha trabao di agricultura, y cria.

Avion dominicano a ser alcansa pa tiramentu di forsanan mericano

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di Estado norteamericano a informa qu un avion dominicano qu a cai durante un atake antayera a ser alcansa pa tiramentu qu a ser hasi for di terra pa forsanan norteamericano.

Un portavoz di Departamento di Estado a bisa qu Estados Unidos a hiba un informe riba e atake ne Organisacion di Estadonan Americano OEA, señalando qu e "parti responsabel" pe incursion tabata e Junta di cincu miembro qu ta yama su mes "Gobierno di Reconstruccion Nacional".

Robert McCloskey, funcionario di prensa di e Departamento, a señala qu cincu aparato perteneciente ne Junta qu ta ser encabesa pe e general Antonio Imbert Barrera a participa den ametrallamiento di un stacion di radio di e rebeldenan.

McCloskey a bisa qu durante e atake un infante di marina norteamericano a resulta herida, quende tabata patrulla den e zona di seguridad di Santo Domingo.

Anteriormente, Departamento di Estado a nenga qu forsanan norteamericano a nenga di tabata sa di e atake riba e stacion di radio caba, manera e rebeldenan a alega esaki. E funcionarionan a bisa qu e atake tabata un sorpresa pe trupanan di Estados Unidos.

McCloskey a declara qu "forsanan norteamericano den e zona a contesta e tiramentu despues di a ser ataca pa avionnan. Un di esakinan a ser alcansá".

Departamento di Estado Tambe a nenga e acusacionnan qu a ser hasi pa un representante di e lider rebelde coronel Francisco Caamaño Deño, di qu e trupanan norteamericano a ataca e forsanan rebelde na Santo Domingo.

DESBORDAMIENTO DI RIEUW TULUA

CALI -- UPI -- Por lo menos 200 famia a resulta afectá pa desbordamiento di rieuw Tulua, qu ta pasa door di e ciudad di e mesun nomber, qu ta situa na 105 kilometer norte di Cali.

Autoridadnan a bisa cu cincu cas a ser lastrá bai cu ne y mas di 100 a keda afectá.

E perdidanan ta ser calculá den 65 mil dollar.

Nan a dispone mandamentu di cargamentonan di auxilio entre cual paña, cuminda y remedi.

MCE lo cuminsa negociacionnan tendiente di cereal cu Merca

BRUSELAS -- UPI -- Mercado Comun Europeo a anuncia qu pronto nan lo cuminsa cu negociacionnan tendiente na concertá un acuerdo mundial di cereal cu Merca den e marco di "Serie Kennedy" di negociacionnan riba arancel.

E ministronan di e seis paisnan di e comunidad a yega na un acuerdo en relacion cu un plan di proposicion qu lo ser presenta ne negociadornan di GATT (Acuerdo General di Arancel y Comercio)ora qu esakinan reuni na Ginebra dia 17 di e luna aki. Esaki tabata debi na duna un impulso nobo ne cuestion agricola den e serie Kennedy, aspecto qu ta paraliza for di varios luna.

E proposicionnan ta secreto, pero den fuentenan bon informa nan a bisa qu e seis paisnan - miembro a recomenda qu e pago di subsidionan ne productornan lo ser congelá a fin di estabiliza e prijsnan mundial.

Ademas nan mester logra prijsnan nobo, huntu y justo basa den produccion di e agricultornan mas eficiente y qu nan mester ta den mas o menos cincu dollar riba e prijsnan actual.

China comunista a laga su bom nuclear cai for di un avion Sovietica

TOKIO -- UPI -- China Comunista a laga su segundo bom atomica explotá, bentand' e for di un avion di construccion sovietica.

Radio Pekin a anuncia qu e bom a explota "riba" e region occidental di China. E uso di e palabra "riba" a plantea e posibilidad di qu e bom a ser lanza for di un avion en bes di laga esaki explota riba un torren, manera tabata e caso di e prome prueba dia 16 di oktober qu tambe a tuma lugar den e mesun region aki.

Den un comunicado den cual nan a anuncia realizacion di e experimento, China Comunista a bisa qu esaki lo no ta e prome den usa e arma contra un enemigu y a pidi atrobe prohibicion di armanan nuclear y destruccion di e serunan.

Estados Unidos a bisa cu e - prueba tabata sumamente lamentable pero a bisa tambe qu e no tabata constitui ningun sorpresa. E explosion a ser registra den e aparatonan detector norteamericano y a bisa qu e tabata di un potencia algu mas di 20 kiloton, of sea algu mas di 20.000 ton di trinitrololueño.

Observadornan a señalá qu e unico avion di China Comunista capaz na carga e bom di e tamaño qu necesariamente e mester tabatin, China mester a usa TU-4 y nan sa qu un avion di e tipo aki a ser mira ta bula banda di e region Lop Nor na luna di februari ultimo.

E segunda prueba exitoso di e bom atomico chino a ser produci na momentonan den qu Pekin a aumenta su campaña contra e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, quende nan a califica como e "Hitler nobo" y a presenta e sovieticonan como e "Neville Chamberlain-nan di - awe", e prome ministro britanico di 1939, qu a termina cu e pacto di Munich qu a habri caminda pa segunda guerra mundial y quendenan awor ta den un campaña di ideologica.



Ellsworth Bunker, embahador di Merca den Organizacion di Estadonan Americano, ta presidi na un reunion especial di OAS Council na Washington. Embahador Bunker a bisa cu presidente Johnson a manda marina mericano Republica Dominicana pa protehe y evacua civilnan mericano y otro estranheronan cu ta desea di sali di e pais.

Sinta patras di Mr. Bunker nos por mira secretario - general di OAS Jose Mora (na man robes) y assistent secretario general William Sanders Photo USIS.

REMITIDO

Diariamente nos ta tende hende grandinan ta keha, ta murmura y bisa: Mi Dios, ta kidia Gobierno lo traha un ley, pa caba cu papiamento di sorto palabranan susji, insolento, stinki mes riba caya? Pero no ta den caya solamente, pero tambe den Cine y teatronan, den botequin y restaurantnan, a bira awendia cu palabra insolente, susji ta manera "Un pasa Boca" pa esnan cu ta guminta e palabranan aki. Si nos polisnan balente cuminsa na traha procesverbaal riba cada un paar so, dje palabranan aki, cu nos ta scucha diariamente publicamente, anto ta sigur lo pasa 1000 pa dia. Un homber decente of un muher, sigur lo no habri su boca guminta sorto di palabra nan susji fies manera esnan cu nos ta costumbra di tende publicamente.

Sinmebargo tin dje jonkuman (tantu na color, tipo, y curpa susji mas susji ainda ta e pida cos cu yama boca (mes grandi cu un tobo) cu nan tin, ta saka e palabranan aki cu asina un smaak especialmente ora nan weita un Señorita decente, un caballero di edad un dama den nan presencia.

Muchanan di apenas 8 te 14 anya promer y despues di school, na porta di Cinenan, den hanchi y cayanan, no tin otro palabra mas pa papia cu :Palabra susji" E bocanan ta habri cu asina un gracia, cu un hariteit acaso ta e les cu nan a sali sinya na school, of ta na cas nan a sinya e lesnan aki.

Den cine teatro nan ta insoportable, no obstante cu porteronan conose e bochincheronan asina bon, toch ta laga nan drenta y no por tene nan afor. Sea cualke escena cu presenta demonstrando un seconde de a mor...mes ora ta cla pa esnan cu ta costumbra di guminta sorto di palabranan susji, grita tal palabranan, pa nan y consortenan goza. Riba Plaza Brion nan ta aglomera riba stoepi y bao di Hotel Americano, na unda e palabranan de lo mas susji y sinki ta worde como sifuera basjá. Esnan cu ta combersa no boz haltu, of ta grita tal palabranan ta mes of mas susji cu tal palabranan, pasobra ta manera "un saludo "Un bon dia of bon anochi" nan ta yama otro.

Hoben canadiense a declara su mes culpabel

NEW YORK -- UPI -- Un mucha muher bunita y rubia, canadiense, a causa sorpresa ora qu ela declara su mes culpabel di conspira cu tres extremista di color pa bula cu explosivos e estatua di libertad, e bel di libertad y e monumento Washington.

Michelle Duclos, di 27 aña, ex - actrix di television na Montreal, Canada,tabata parse manera a kita un precupacion grave for di su curpa ora qu ela declara dilanti di Juez Federal Williams B. Herlands, e palabranan "Mi ta culpabel".

Duclos ta ser acusa di a transporta 30 cartucho di diniamier, for di Montreal pa New York, como parti di e complot pa laga e tres historico lugarnan norteamericano explota, den un manifestacion violento di protesta contra di discriminacion racial.

E complot a ser frustrá pa un polis di New York, quende a riska su bida pa a infiltrá den e grupo qu tabata yama su mes Frente di Color di Liberacion. Raymond Wood, e polis en cuestion, a convirti su mes instantaneamente den heroe di e ciudad.

Ela ser subi dos biaha den su puesto y nan a dunele numeroso honornan.

Pero su cara ta sigi ser un misterio pa e habitante di New York ya cu e ta actua como agente secreto.

101 Violacion di tiramentu na Republica Dominicana

Washington--UPI--Ellsworth Bunker, embahador di Estados Unidos den e Organisacion di Estadonan Americano OEA a bisa qu ya 101 violacion di e stopmentu di tiramentu na Republica Dominicanan a ser hasi.

Bunker a papia den un reunion di OEA qu a ser specialmente pidi pe delegacionnan di Argentina, Chile, Costa Rica, Ecuador y Venezuela pa trata e actitud pa adopta contra e incursion aerea na Santo Domingo, qu a ser hasi pa orden di e Junta Civil-Militar di Gobierno qu ta opone su mes ne lider rebelde coronel Francisco Caamaño Deño.

Bunker a splica ne delegadonan qu e embahador norteamericano W. Tapley Bennett, tabata papiando na telefon cu e embahador argentino Ricardo M. Colombo ora qu e atake a tuma lugar.

Bunker a bisa qu Bennett tabata formalizando un protesta na Colombo ora qu e tiroteo a cuminsa y literalmente a termina e reclamacion diplomatico for di bao di su lessenaar".

E representante norteamericano a mustra riba e hecho di qu su Gobierno lo apoya un mocion pa qu OEA encarga su mes di tur e transmisionnan radial na Republica Dominicana.

Durante di su discurso tambe ela protesta e acusacionnan qu a ser hasi dilanti di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni pa parti di un representante di e yamado "Gobierno Constitucional" di coronel Francisco Caamaño Deño.

E acusacionnan tabata señalá qu OEA no tabata capaz na desempeñá su mision di paz y Bunker a bisa qu e declaracion aki lo constitui un "exageracion di e hechonan".

No.12.

Bo ta destina pa mi

E ta cana bay dilanti e bentana, y ta keda mira den e curá. Lucie por a ripara claramente cu el a traha su mannan na moketa. E conocé mucho bon pa sa, loke su gestonan ta nifica, y di repente e ta corda riba e palabranan di Gitta: Lydia ta tur cos pé den e mundo aki, y nos mester haci tur cos pa e keda felis. No tin duda, e ta bringa pa su felicidad, y e ta capas pa haci tur cos, hasta injusticia. E tambe conoce Lydia mes bon cu ne, pero toch e tastimé. Su emocion ta debi na e miedo pa perdé. Ora cu Lucie a caba di pensa tur e cosnan ey, su rabia a disparce. "Mi ta bay anto," e ta bisa. "Bo ta spera, cu mi ta pidibo pordon, senjora. Pero mi no por, y hamas lo mi haci esey." "Loke mi kier ta trankilidad y paz," Lydia ta contesta seco. "Permitimi despedi di bo, senjor." Lucie ta bisa. "Mi ta kere cu tur cos lo keda reglá e ora." "Mi lo pagabo un suma adecuado," e ta contesta sin bira su cara. "Esey lo yudabo, te ora cu bo haya un otro trabou. "Bo no debemi nada", e ta contesta cu orgullo. "Bo a pagami pa mi trabou, y mi no tin derecho riba nada mas Un cos so mi kier pidibo ainda, cuminda Gitta pa mi, y bisé cu e mester keda manera e ta. Y cu semper lo mi keda stimé. Cu hopi esfuerzo Lucie ta wanta su lagrimas. "Adios senjor." E ta sali bay y ta sera e porta su tras. Pa un rato tur dos a keda keto eyden. Lydia sa masha bon, cu e no a alcanza loke e tabata kier. El a kita Lucie for di su caminda, pero su palabranan a causa impresion. Y si Lydia kier evita, pa e palabranan penetra profundo den curazon di su esposo, anto e mester actua rapido. Y loke antes semper e tabata haya fastioso, awor ta sirbi pa yudé.

"Siggi," e ta murmura. "Bin serca mi, dushi. Dunami bo man. Tabata dificil pa Elsner cumpli cu e deseo ey. Su stimacion y su sinti ta bringando contra otro. "Mi no ta completamente sin culpa," Lydia ta bisa reproche. "Mi mester a demostra Lucie, cu e no tin razon pa odiami.

Awor e no ta aki mas, y esey a ofendebo. Y net awe esaki mester sosede, net awe, cu mi kier a bisabo...dushi, mi tabata kier pa nos lubida e pleito aki..., pasobra mi kier pa bo wowonan lombra di alegria ora bo tende...cu pronto... nos lo haya un jiu." Lydia a ripara cu su cara a cambia. Pero di biaha el a bira normaal bek, y ta aparece un sonrisa riba su cara. "Un jiu?", e ta ripiti increibel. Pero despues e alegria ta bira di mas pe.

"Lydia," e ta exclama contento. "Ta berdad? Nos ta haya un yiu? Awor mi a gana, Lydia ta pensa. Awor no por pasami nada mas. "Bo sa, cu mi tabata tin miedo Siggi. Bo ta haci asina stranjo. "Pordonami, dushi. Mi ta primintibo, cu mi no ta lagabo spanta mas. Ta kiko nos tin di haci cu hende stranjo? Lucie a perjudicabo, y pesey el a perde su trabou akinan. Pero lo bo mira con bunita tur cos lo bira. E noticia cu nos ta sperando un baby lo pone Gitta tambe reacciona otro, y pronto e lo lubida e partida di Lucie".

Yen di stimacion y alegria Elsner ta sunchi su senjora. Y Lydia a percura pa no demostra cu e no ta interesá pa bira bon cu su jiu di crianza. "Awor bo sa, tambe pakiko mi tin deseo di haya e kamber cu e balcon." e ta bisa Nos jiu tin necesidad di claridad y solo." "Nos jiu....Lo e bira un mucha homber fuerte y saludable. Bo no sa con rico bo ta hacibo, mi dushi. Nos cuatro lo bira felis cu otro." Nos tres, Lydia ta pensa. Pero e no ta pronuncia e palabranan ey.

Margit tabata labando tayo, ora cu Gitta a hinca su cabes den e porta di cushina. "Bo ta desea algo, srta Gitta?" e mucha muhe ta puntra un poco bofon. "Mi a sirbi cuminda pa bo den sala". "Unda Lucie ta?" "El a bay. El a bandona e cas aki dos hora pasá, pa semper. "Kiko?" Gitta no por kere loke e ta tende. "Esey ta un chanza sin gracia. Unda Sra. Lohmann a bay?" "Pero mi no a bisabo. E no ta akinan, y e no ta bin bek mas tampoco. Senjor Elsner mes a mandé cas. Y e tin razon tambe.

Un sirvienta di cushina cu ta asina fresco, mester ta contento cu nan no a jama polies pé." "Kiko bo di? Permiti puntra algun indicacion mas. Cu kende e tabata fresco? No cu mi tata?" "Cu ne y cu su senjora. Tabata un pleito teribel. Pober senjora Elsner. Hasta el a haya un atake di curazon. Y tur esey pa culpa di bo kamber. Siendo cu e dokter a recomenda senjora, pa tur dia e tuma un banjo di solo." "Asina, mi kamber anto. Y naturalmente Lucie no tabata kier.. Gitta ta papia mas den su mes cu pa e sirvienta tende. Di repente el a perde su trankilidad. "Unda e senjora ta?" e ta puntra duro. "El a bay descansa. Dokter a bisa cu ningun hende no por strobé....." "Asina. Wel ami no ta tene cuenta cu loke dokter bisa." Margit ta purba pa detene Gitta, kende ta sumamente indigná, pero e ta ranca su curpa los y ta corre subi e trapi. Sin vacila e ta habri porta di Lydia su kamber. E tabata drumi riba e sofa. "Mi tin custumber pa nan bati na mi porta," lydia ta bisa skerpi. "Bo mester sinja mihor manera."

"Mi tin algo di puntrabo, senjora. Unda Lucie ta? Kiko bo a haci cu né?" "Esey ta dos pregunta, si mi por conta bon. Y mi no por contestanan, pasobra unda el a bay mi no sa, y no ta ami a hacie algo, pero al reves." "Kiko bo di? No ta abo a corre cu né? "No, ta bo tata a kité foy trabou, "Y cu razon, segun bo sirvienta nobo a bisami. Si Lucie a emociona su mes, ta pa pone un fin na bo abusonan. El a bringa pa mi por tene e resto di loke mi tin ainda, den e cas aki. Y ta pesey papa ta corre cu né, Mi cielo, e ta ciego anto?" "Bo mester baha bo vos, Gitta. Mi a jega di bisabo caba, cu no ta conbinibo pa tin mi, como bo enemiga. Tuma un ehemplo den e caso di Lucie. Un solo palabra di mi, lo ta suficiente pa lagabo sigui e mesun caminda di dje." "Di berdad?" Y pakiko bo no a pronuncia e palabra ey pa caba? No ta Lucie ta tur e cos.

E ta sigui ....



Riba e foto aki nos por mira viuda Jacqueline Kennedy huntu cu su yiu John y mas atras nos por mira Robert y Edward Kennedy huntu cu Caroline. E saki ta ora cu nan a yega London a bordo di un Boeing 707. Caroline a baha for di e aeroplano un minuut promer cu su mama y a baha e trappi di e avion sin asistencia y a cana bai serca e miembronan cu a bini pa duna nan un bon bini. E hobencita di shete anja a duna cada un di e miembronan un man cu sonrisa. Mrs. Jacqueline Kennedy a keda masha elegante cu su traje blancu y un sombre pretu riba su cabes. Nan a bai Inglaterra pa asisti ne conmemoracion na e difuntu presidente John F. Kennedy na Runnymede.

GOBIERNO MILITAR LO TUMA MEDIDANAN PA PONE FIN NE WELGA DI COMERCIANTENAN

QUITO -- UPI -- Gobierno militar qu ta encabesa e contraalmirante Ramon Castro Jijon, a resolve pa tuma medidanan pa pone un fin ne welga di e actividadnan comercial qu nan a cuminsa cincu dia pasa na Guayaquil. E anuncio di Gobierno ta bisa qu nan lo tuma e medidanan ey en vista di qu e dirigentenan di e movimiento no a acepta e formulanan conciliatorio qu a ser presenta pe mediadornan y e propio gobierno.

E welga a cuminsa dialuna den señal di protesta pe vigencia di e ley nobo di arancelnan, qu a ser critica seriamente pa e comerciantenan e importadornan di - Guayaquil.

En vista di su resolucion, Gobierno a cuminsa cu detencion di e dirigentenan di e welga, mientras qu e Junta Militar, den un manifiesto dirigi ne pais a bisa;

"Tur recursonan di razon ta agota' y nan a descubri un plan di strobamentu di orden publico financia pa personajenan di medionan economica poderoso y converti su mes den e problema aki den franca subversion politica , gobierno a dicidi na ejerce su autoridad pa protegá Guayaquil di e peligernan grave na cual e ta expone y pa qu esaki lo por ser regla debidamente y cu garantianan pa actividadnan publica y privá, intimamente laga na resto di e pais.

"Pe efecto aki, nan a dicta medidanan indispensabel pa reprimi e agitadornan politica qu a desea na probecha di un movimiento cual su control inicial e protagonistanan loco pa placa a perde, quendenan a busca na extende esaki door di henter e Republica.

VENEZUELA LO NO INTEGRA FORSA MILITAR NA S.D.

Caracas--UPI--Venezuela ta keda cu su posicion ya conocí riba Republica Dominicana y e mandamentu di trupanan venezolano pe pais ey y ta un decision qu ta cai exclusivamente riba lomba di presidente Leoni, segun e ministro di relacionnan exterior a informá.

Den un conferencia di prensa informal, e canciller Ignacio Iribarren Borges a ratifica qu Venezuela ta sostene qu un forsa interamericano mester reemplaza e forsanan qu actualmente ta "ocupa" Republica Dominicana.

Aunke qu te ne momentonan aki ningun decision oficial no a cai riba ún representacion di Venezuela den e trupanan interamericano, voceronan gubernamental haltu a señalá den un forma extraoficial qu Venezuela "lo no integrá e forsa militar y qu Gobierno ta keda cu e posicion firme ey".

E mesun fuentenan a indica di qu Venezuela lo sigi actua pa medio di e via diplomatica y qu e ta mantené su confianza den solucionnan colectiva riba e problema dominicano.

Irribaren a bisa ademas qu Venezuela ta contra establecimiento di dictaduras, cualkier qu e ta, pasobra dictaduranan semper "a trese desasternan pa nos paisnan".

Finalmente e canciller a expresa qu Venezuela a respaldá aplazamiento di e reunion di Rio pasobra e puntonan qu mester a wordu trata ey den tabata cuestionnan di estudio".

Situacion di Banco Transatlantico resolve

MONTEVIDEO -- UPI --"Situacion di a banca privá a keda totalmente resolvé" ---ainda e presidente di e directorio di banconan di e Republica Dr. José Pedro Aramendia a declará.

Despues di intervencion di tres banco nobo, decretá pa e Banco de la Republica Dr. Aramendia, a bisa qu nan a logra un solucion pa qu lo no tin mas intervencion.

Anteriormente Mario Fuligraff, miembro di e directorio di e mesun institucion oficial nan a expedi terminonan similar nesnan di Dr. Aramendia bisando qu nan a pone un fin ne depuracion di banconan priva.

E tres ultimo banconan interveni ta Banco Uruguayo de Administracion y Credito; Banco Atlantico y Banco de Produccion y Fomento.

E dos promenan tabata estrechamente vincula cu Banco Transatlantico.

VOLUNTARIONAN NA R.D. TA TRAHA PA TUR DOS BANDA

Washington--UPI--E subdirector nobo di e cuerponan di paz a bisa ayera qu e voluntarionan na Republica Dominicana ta bata trahando imparcialmente cu tur dos banda, den actividadnan destina na duna cuminda, cuida salud y duna ayuda en general.

Warren W. Wiggins, papiando di su nombramiento pa e segundo puesto di importancia den e cuerpo di paz, a bisa ne comision di relacionnan exterior di senado qu e voluntarionan a establece un panaderia na Santo Domingo y tabata "entregando pan ne prisoneronan di tur e dos bandanan".

Ela agrega qu tambe nan tabata atendiendo e hendenan malu y herido, participando den e actividadnan general di ayuda.

Wiggins a bisa qu e 102 voluntarionan qu tin den e pais, pest 'a pe rebelion, a pasa , masha hopi cos y dificultadnan, "pero no tin nada qu lo por pone nan stop di traha".

Ela agrega qu ningun di nan a ser herida y qu e moral entre nan tur tabata masha haltu, Senador Joseph S. Clark di Estados Unidos den e zona, a interroga Wiggins acerca di e informenan di qu algun di e trahadornan di e cuerpo di paz no ta kere qu e rebeldenan ta comunistanan "sino simplemente patriotas".

GENERAL INDIO A SALI PA R.D.

Nacionnan Uni--UPI--Mayor General Indar Jit Rikhye, di India, consejero militar di secretario general U-Thant, a sali ayera nochi pa Republica Dominiana.

Rokhye lo mester a ser compaña pa dos otro funcionario haltu di e secretaria qu mester a encarga nan mes cu cuminsa prepara actuacion na Republica - Dominicana di e representante di Thant qu ainda no a ser nombrá y quende lo bai Santo Domingo den cunplimiento di e resolucion qu a ser aproba pe Consejo di Seguridad ayera.

Thant a anticipa, sin embargo, qu lo no tarda masha pa nombra su representante, quende lo studia e situacion riba e terreno y lo informa ne Consejo di Seguridad.

Nacionnan Uni--UPI--Tur cos tabata parse indica qu e representante di secretario general U-Thant na Republica Dominicana lo no ta un homber di hemisferio occidental. E candidato parse tin bastante apoyo sin embargo ta un persona qu ta papia masha bon spaño y e ta Pier Pasquale Spielle, subsecretario di Nacionnan Uni y director di e oficinanan di e Organisacion Mundial na Ginebra.

OEA A REUNI CU CAAMANO

Santo Domingo--UPI--E comision di paz di e Organisacion di Estadonan Americano OEA tabata den un reunion cu e lider rebelde coronel Francisco Caamaño Deño ayera, den un intento pa regla un entrevista entre Caamaño Deño un general Antonio Imbert Barrera, cabes di e Junta di Gobierno rival. Caamaño Deño ya caba a nenga un biaha pa asisti na un reunion similar. Den e reunion a interveni cuater miembro di e Junta; e embahadornan di Argentina, Guatemala, Panama. y Colombia den OEA . Solamente falta e representante di Brasil.

Tur e embahadornan latinoamericano na Republica Dominicana a reuni na Hotel Embahador pa scucha un informe riba e situacion qu a ser hasi pa Ricardo Colombo, e representante argentino qu ta presidi e comision.

Situacion na R.D. no ta afecta desarollo economico y social di America Latina

Washington--UPI--E presidente di e comité interamericano di e Alianza pa Progreso (CIAP Carlos Sanz de Santamaria, a manifestá su creencia di qu e actual acontecimientonan den e region di Caribe lo no tin efecto negativo riba e programa di desarollo economico y social di America Latina.

E situacion di Republica Dominicana ta preucupa nos y nos ta spera qu e pais aki pronto lo yega na un estabilidad pa medio di un gobierno democratico", asina Sanza de Santamaria a bisa den un conferencia di prensa qu a ser convoca pa duna na publicidad e informa preliminar di e Alianza na aña 1965.

"Alianza pa Progreso ta un empresa bibu qu tin di sigi y cu mas tantu entusiasmo den e tarea di combati e condicionnan qu ta crea inestabilidad politica, economica y social", asina ela agrega'

E informa qu a ser duna di conoce pe Sanz de Santamaria ta corresponde ne di cuater reunion di CIAP, qu a ser celebrá na Washington entre dos y di 10 di april ultimo.

E estudionan qu a ser hasi durante e reunion ey a termina den un serie di recomendacionnan riba e programanan nacional di desarollo riba e normanan general di comercio e integracion, y riba e proyectonan regional concreto entre cual tin un lucha continental contra di un cierto enfermedad y plannan preliminar pa integra telecomunicacion e industrianan.